



Robida Sandovul
Mondulvil, Camboya
The photo has been used with permission from PROFOR

CONCURSO
FOTOGRAFICO

ARGAZKI
LEHIAKETA

PROYECTOS DE
COOPERACIÓN FORESTAL
AL DESARROLLO

GARAPENERAKO
BASO LANKIDETZA
PROIEKTUAK

Hasta el
12 de Octubre de
2012
(14.00 hora peninsular)

2012ko
urriaren
12ra arte
(14:00, penintsulako ordua).

Antolatzen du:



dirulaguntza ematen du:



El *Certamen de Fotografías de Proyectos de Cooperación Forestal al Desarrollo* es una iniciativa promovida y convocada por **Forestales Sin Fronteras - PROFOR** cuyo objetivo es contribuir a la divulgación de la Cooperación Forestal al Desarrollo con una visión estética a través de imágenes de las experiencias existentes, acompañadas de un texto relativo a la acción de Desarrollo a la que hacen referencia.

“Garapenerako Baso Lankidetzaren Proiektuetarako Argazki Lehiaketa” Mugarik Gabeko Basozainak – **PROFOR** Elkarteak sustatu eta deitutako ekimen bat da eta helburu du Garapenerako Baso Lankidetzaren gaineko zabalkundea sustatzen laguntzea, ikuspen estetikoa erabilita, esperientzien gaineko irudien bitartez, bai eta erreferentziako garapen-ekintzari dagokion testu bat idatziz ere.

El *Certamen de Fotografías de Proyectos de Cooperación Forestal al Desarrollo* se enmarca en la Jornada Técnica “Bosque y Desarrollo, La Cooperación Forestal al Desarrollo en España”, subvencionada por el Ayuntamiento de Vitoria - Gasteiz en el marco de la “Capitalidad Verde Europea de Vitoria - Gasteiz” y con la colaboración de la Diputación Foral de Álava.

El *objetivo* de esta jornada técnica, organizada por Forestales Sin Fronteras, es el de constituir y presentar una red española para la Cooperación Forestal al Desarrollo, haciendo hincapié en la contribución de la Cooperación Forestal al Desarrollo (CFD) al desarrollo humano sostenible de los pueblos que viven en y de los bosques en los países en vías de desarrollo. Esta red se constituye como una herramienta para potenciar la divulgación de las acciones de Cooperación Forestal al Desarrollo y fomentar la coordinación entre los diversos actores que la componen.

“*Garapenerako Baso Lankidetzaren Proiektuarentzako Argazki Lehiaketa*”, zehazki, “Basoaketa Garapena. Garapenerako Baso Lankidetzaren Espainiar” izenburuko Jardunaldi Teknikoaren baitan dago. Jardunaldia Gasteizko Udalak diruz lagundua da “Gasteiz, Europako Hiriburu Berdea” ekimenaren baitan, Arabako Foru Aldundia laguntzaile delarik.

Mugarik Gabeko Basozainak – PROFOR Elkarteak antolatutako, jardunaldi teknikoaren helburua da Garapenerako Baso Lankidetzarako Espainiako Sarea osatu eta aurkeztea, eta Garapenerako Baso Lankidetzak garapen-bidean dauden herrialdeetako basoetan eta basotik bizi diren herrien giza garapen iraunkorrari egiten dion ekarpena nabarmentzea. Sarea, azken finean, tresna bat da Garapenerako Baso Lankidetzaren arloko jarduerak zabaltzea bultzatzeko eta sarea osatzen duten eragileen arteko koordinazioa sustatzeko.



Forestales sin Fronteras constituye la comisión de Cooperación al Desarrollo de **PROFOR**, es una asociación sin ánimo de lucro que agrupa a todos aquellos ciudadanos con interés en las funciones y el papel de los bosques y que demandan una gestión que, con base territorial y basada en los principios de participación y precaución, tiende a su conservación, restauración y puesta en valor.

Sus objetivos son:

- Concienciar a la sociedad en general y a los responsables políticos en particular, de la necesidad de una **gestión sostenible de los recursos naturales y de los paisajes**, que permita un aprovechamiento racional y que sea compatible con la conservación y mejora del medio natural.
- Poner a disposición de la sociedad los conocimientos necesarios para crear su propia opinión sobre la gestión, la restauración y la **puesta en valor del patrimonio natural, cultural, genético y paisajístico ligado a los montes**.
- **Promover la formación** en materia de gestión de montes a través del intercambio de experiencias y conocimientos, con especial interés a las acciones de innovación tecnológica.
- Contribuir al **desarrollo rural y la cohesión territorial** potenciando la orientación, formación e inserción profesional.

Mugarik Gabeko Basozainak batzorde bat da **PROFOR** Elkartearen baitan; Garapenerako Lankidetzarako batzordea, hain zuzen ere; irabazi-asmorik gabeko elkarte da, eta bertan bildu da basoen funtzioetan eta eginkizunean interesa duen jendea, basoak zaindu, lehengoratu eta balioan jartzeko kudeaketa eskatzen duen jendea, betiere lurraldea aintzat hartzen duen kudeaketan oinarritutakoa, bai eta parte-hartze eta arreta printzipioetan oinarritutakoa ere.

Helburu hauek ditu:

- Oro har, gizartea eta, bereziki, arduradun politikoak kontzientziatzea natur baliabideak eta paisaiak iraunkortasunez kudeatu beharraz, natur ingurunearekin bat datorren eta natur ingurunea hobetzeko aukera ematen duen zentzuzko aprobetxamendua ahalbidetze aldera.
- Behar diren ezagutzak gizartearen eskura jartzea, jendeak bere iritzia osa dezan mendiei lotuta dagoen natur, kultur, genetika eta paisaia arloko ondarea kudeatzearen, lehengoratzearen eta balioan jartzearen inguruan.
- Mendi-kudeaketan oinarrituriko prestakuntza sustatzea, esperientziak eta ezagutzak trukatzuz, berrikuntza teknologikoko ekintzetan interes berezia jarrita.
- Landa garatzen eta lurraldea kohesionatzen laguntzea, betiere aholkularitza, prestakuntza eta laneratzea bultzatuz.

- Promocionar el *voluntariado social* en el ámbito medioambiental.
- *Fomento de acciones educativas y divulgativas* tendentes a la interpretación de los patrimonios natural, cultural, genético y paisajístico.
- Generar riqueza a partir de la puesta en valor del patrimonio asociado a los montes, para lo cual se establecerán actuaciones para la *promoción de la economía social, de la responsabilidad social de las empresas y del trabajo autónomo en el sector forestal*.

Forestales Sin Fronteras (FsF) aplica los objetivos generales de **PROFOR** en el ámbito de la cooperación al desarrollo basado en el recurso forestal, bajo la premisa de que los bosques y su manejo sostenible pueden contribuir significativamente al desarrollo sostenible y al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

- Ingurumenaren arloan gizarte boluntarioak sustatzea.
- Hezkuntza eta zabalkunde arloko ekintzak sustatzea, natur, kultur, genetika eta paisaia arloko ondareak interpretatzeko.
- Aberastasuna sortzea, mendiei lotuta dagoen ondarea balioan jarrita; hartara, behar diren jarduketak gauzatuko dira, ekonomia soziala, enpresen gizarte erantzukizuna eta lan autonomoa basogintzan sustatzeko.

Mugarik Gabeko Basozainek **PROFOR** Elkartearen helburu orokorrak aplikatzen dituztebaso-baliabidean oinarritutako Garapenerako Lankidetzan, honako premisa hau oinarrihartuta betiere: basoek eta basoak iraunkortasunez baliatzeak nabarmen lagundu dezaketegarapen iraunkorrean, bai eta Milurtekoko Garapen helburuak betetzen ere.

1. PARTICIPANTES

La participación está abierta a cualquier persona mayor de edad que presente imágenes propias que no hayan sido premiadas en otros concursos y que se incluyan en la temática del certamen. La participación ha de ser respaldada explícitamente por el agente de la cooperación española responsable de las acciones de Cooperación Forestal al Desarrollo que refleje cada imagen.

La participación en este concurso supone la plena aceptación de las presentes bases y la conformidad con las decisiones del jurado, así como de los cambios que pudiera hacer la Organización por causas justificadas.

2. PRESENTACIÓN DE FOTOGRAFÍAS Y CONDICIONES

Las fotografías se presentarán en formato digital, acompañadas del título de la obra, un texto relativo a la imagen, la fecha de la fotografía, la acción de cooperación que refleja, el nombre del agente de cooperación responsable de la acción y el resto de datos que recoge el formulario de inscripción.

La inscripción se realizará a través del formulario de inscripción de la página web de Forestales Sin Fronteras-PROFOR (www.profor.org/fsf).

Cada participante debe rellenar todos los datos del formulario de inscripción, haciéndose responsable de la veracidad

1. PARTE-HARTZAILEAK

Adin-nagusi orok parte har dezake; bere irudiak aurkeztu behar ditu, beste lehiaketa batzuetan saritu gabeak izan beharko dute eta lehiaketaren gaiarekin zerikusia dutenak. Irudi bakoitzak, beraz, Garapenerako Baso Lankidetzarako ekintzak islatu behar ditu, eta ekintza horiez arduratzen den Espainiako Lankidetzaren eragileak irudi bakoitza esplizituki bermatuko du.

Lehiaketan parte hartzeak berekin dakar oinarri hauek eta epaimahaiaren erabakiak onartzea, bai eta Antolatzaileek arrazoi bidez egin litzaketan aldaketak ere.

2. ARGAZKIAK AURKEZTEA ETA BALDINTZAK

Argazkiak euskarri digitalean aurkeztuko dira, eta irudiaren ondoan hau guztia idatziko da: lanaren izenburua, irudiari buruzko testu bat, ekintzaz arduratzen den lankidetzaren izena eta izena emateko galdetegiak dakartzan gainerako datuak.

Mugarik Gabeko Basozainak-PROFOR Elkartearen webgunean dagoen galdetegia erabiliko da izena emateko (www.profor.org/fsf).

Parte-hartzaile bakoitzak, halaber, izena emateko galdetegiak dakartzan datu guztiak bete beharko ditu, eta datuen egiazkotasunaren arduraduna izanen

de los mismos y de su autoría total sobre las imágenes. La organización española responsable de las acciones de Cooperación Forestal al Desarrollo que ilustra cada fotografía deberá dar el visto bueno a su presentación a través del formulario de aceptación descargable de la página web de Forestales Sin Fronteras-PROFOR (www.profor.org/fsf) y subiéndolo al formulario de inscripción.

3. MODALIDAD

La modalidad del concurso es digital, aceptándose imágenes originalmente analógicas que hayan sido digitalizadas. Los participantes garantizan que la imagen es original, que son los legítimos titulares de todos los derechos inherentes a la misma y que la imagen no vulnera los derechos de terceros.

Las imágenes deberán respetar los códigos de conducta de imágenes y mensajes y no vulnerarán los derechos a terceros. La organización no se hace responsable de los perjuicios que pudiera acarrear el incumplimiento de las anteriores garantías.

4. TEMÁTICA

Las fotografías deberán estar relacionadas con acciones de Cooperación Forestal al Desarrollo promovidas por los agentes de la cooperación española al desarrollo, entendiendo como tal todas las acciones que en un sentido amplio y a través del fomento del manejo sostenible de los recursos que aporta el bosque contribuyen al desarrollo sostenible de los pueblos.

da, bai eta irudien gaineko egiletza osoaren arduraduna ere. Argazki bakoitzean ageri den Garapenerako Baso Lankidetzarako ekintzen Espainiako erakunde arduradunak irudia aurkeztea onartu beharko du; hartara, onarpen-galdetegia erabili beharko du, Mugarik Gabeko Basozainak-PROFOR Elkartearen webgurutetik jaitsi daitekeena (www.profor.org/fsf), eta izena emateko galdetegira igoko du.

3. MODALITATEA

Lehiaketaren modalitatea digitala da, baina jatorriz analogikoak diren irudiak onartuko dira, digitalizatu badira. Partehartzaileek bermatzen dute irudia jatorrizkoa dela; bermatu ere, irudiari datzekion eskubide guztien titular legitimoak direla, eta irudiak hirugarrenen eskubideak ez dituela urratzen.

Antolatzaileak ez dira izanen bermeak ez betetzeak ekar ditzakeen kalteen gaineko erantzuleak.

4. GAIA

Argazkiek zerikusia izan beharko dute garapena laguntzen diharduten Espainiako Lankidetzaren eragileek Garapenerako Baso Lankidetzan sustaturiko ekintzekin; hau da, herriak iraunkortasunez garatzen laguntzen duten ekintza guztiak dira, zentzu zabalean, eta basoak dakartzan baliabideen erabilera iraunkorra sustatzen dituztenak.

5. PLAZO DE ENVÍO DE LAS IMÁGENES

El plazo de presentación de las imágenes finaliza el **12 de octubre de 2012** a las 14:00 horas (hora peninsular española)

6. FORMATO DE LAS IMÁGENES

Cada participante puede remitir hasta un máximo de 5 imágenes en formato JPG de 300 p.p.p. y un tamaño de 17 X 26 cm., horizontales o verticales, subiéndolas al formulario que se encuentra en www.profor.org/fsf.

Cada una de las imágenes deberá tener un tamaño máximo de 3 MB y no se aceptarán por ningún otro medio. Todo participante recibirá un correo como confirmación de la correcta recepción del formulario y las imágenes.

7. PREMIOS

Se establece un único premio a la mejor fotografía, con una dotación económica de 1.500 €, repartiéndose en 1.000 € para el autor o autora y 500 € para la organización española responsable de la acción de cooperación forestal al desarrollo reflejada y que lo ha acreditado expresamente.

Los premios serán sometidos a las normas fiscales vigentes.

La imagen premiada será elegida por un jurado seleccionado por la organización.

5. IRUDIAK BIDALTZEKO EPEA

Irudiak aurkezteko epea **2012ko urriaren 12an bukatuko da, 14:00etan** (penintsulako ordua).

6. IRUDIEN FORMATUA

Parte-hartzaile bakoitzak, gehienez ere, 5 irudi bidaliko ditu 300 p.p.p.-ko JPG formatuan eta 17 X 26 cm-ko tamainan, horizontalak edo bertikalak, eta www.profor.org/fsf webean dagoen galdetegi-ra igoko ditu.

Irudi bakoitzak, gehienez ere, 3 MB-ko tamaina izanen du eta ez dira beste inongo bidez onartuko. Parte-hartzaile orok posta bat jasoko du, galdetegia eta irudiak ongi jaso direla jakinarazteko.

7. SARIAK

Sari bakarra izanen da; argazki onenarentzako saria, hain zuzen, 1.500 euroz hornitua, honela banatuta: 1.000 €, egilearentzako, eta 500€, irudian islatzen den ekintzaz (garapenerako baso lankidetzarako ekintzaz) arduratzen den Espainiako erakundearentzako, espresuki frogatu badu.

Sariak zerga-arau indardunen mende an egonen dira.

Antolatzaileek aukeratzen duten epaimahaiak aukeratuko du irudi sariduna.

8. EXPOSICIÓN ITINERANTE

El jurado, junto con la organización seleccionará un total de hasta 40 imágenes, entre ellas la imagen ganadora, que formarán parte de una exposición itinerante propiedad de Forestales Sin Fronteras- PROFOR y que estará a disposición de los integrantes de la red española para la cooperación forestal al desarrollo.

El fallo del concurso se comunicará a los autores o autoras seleccionados y a los agentes de cooperación responsables de las acciones que reflejan. Posteriormente, se hará público en la web www.profor.org/fsf

9. ENTREGA DE PREMIOS

La entrega de los premios se realizará en el transcurso de la jornada técnica “Bosque y Desarrollo, La Cooperación Forestal al Desarrollo en España”, que se desarrollará en noviembre de 2012 en Vitoria-Gasteiz

10. DERECHOS DE AUTOR Y USO DE LAS IMÁGENES POR LA ORGANIZACIÓN

Forestales Sin Fronteras-PROFOR podrá utilizar posteriormente cualquiera de las imágenes seleccionadas para la exposición itinerante, utilización que siempre será con fines promocionales o culturales, nunca lucrativos, e irá acompañada del nombre del autor o autora y del agente de cooperación responsable de la acción.

El autor o autora, indudablemente, sigue conservando todos los derechos sobre sus imágenes y es libre de hacer con ellas cualquier otro uso que estime oportuno.

8. ERAKUSKETA IBILTARIA

Epaimahaiak, antolatzaileekin batera, gehienez ere 40 irudi aukeratuko ditu (irudi irabazlea, besteak beste) erakusketa ibiltari batean ikusgai jartzeko. Erakusketa Mugarik Gabeko Basozainak-PROFOR Elkartearen jabetzapekoa izanen da eta Garapenerako Baso Lankidetzarako Espainiako Sare-kideen eskura egonen da.

Lehiaketaren gaineko erabakia egile aukeratuari edo aukeratuei jakinaraziko zaie, bai eta irudietan ageri diren ekintzen ardura duten lankidetzak-eragileei ere. Ondotik, www.profor.org/fsf webaren bidez jakinaraziko da.

9. SARI BANAKETA

Sariak “Basoa eta Garapena. Garapenerako Baso Lankidetzak Espainian” izenburuko Jardunaldi Teknikoaren baitan banatuko dira, 2012ko azaroan, Gasteizen.

10. EGILE ESKUBIDEAK ETA ANTOLATZAILEEK IRUDIAK ERABILTZEAK

Mugarik Gabeko Basozainak-PROFOR Elkarteak, ondotik, erakusketa ibiltari-rako aukeratzen den irudi oro erabiltzen ahalko du; erabilera, betiere, promozio edota kultur xedeetarako izanen da beti, eta inola ere ez irabazi-asmoetarako; era berean, beti egilearen izena agertuko da, bai eta ekintzaz arduratzen den lankidetzak-eragilearena ere.

Egileak, inolako zalantzarik gabe, beti gordeko ditu bere irudiei buruzko eskubide guztiak eta egokitzen jotzen duen beste zernahitarako erabil ditzake